



HAL
open science

Manuel González Prada en el Perú y el mundo

Isabelle Tauzin-Castellanos, Helena Usandizaga, Dunia Gras

► **To cite this version:**

Isabelle Tauzin-Castellanos, Helena Usandizaga, Dunia Gras. Manuel González Prada en el Perú y el mundo. Mesa Redonda Casa America Catalunya, Casa America Catalunya, May 2021, Barcelone, España. hal-03334726

HAL Id: hal-03334726

<https://hal.science/hal-03334726>

Submitted on 4 Sep 2021

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Mesa redonda: Manuel González Prada en el Perú y el mundo

Casa de Amèrica de Catalunya – Barcelona
el jueves 6 de mayo de 2021 a las 7 de la tarde:

<https://americat.barcelona/es/manuel-gonzalez-prada-en-el-peru-y-el-mundo->



Participan

Cristina Osorno, directora de la Casa América Catalunya

Isabelle Tautzin-Castellanos

Catedrática de Estudios latinoamericanos de la Universidad de Burdeos. Miembro correspondiente de la Academia Peruana de la Lengua desde 2009. Editora de Ensayos y poesías de Manuel González Prada, Cátedra.

Helena Usandizaga

Ha sido profesora titular de Literatura Hispanoamericana en la Universitat Autònoma de Barcelona, Editora de El pez de oro de Gamaliel Churata en Cátedra.

Dunia Gras Miravet

Profesora titular de Literatura Hispanoamericana de la Universitat de Barcelona. Editora de La ciudad y los perros en Cátedra.

1. Dunia Gras Miravet. Sobre el trabajo en archivos.

ITC Antes que todo deseo darles las gracias por participar en esta mesa redonda que nos reúne a distancia en Barcelona para tratar del filósofo y poeta peruano Manuel González Prada.

Me siento muy honrada al participar en esta mesa redonda gracias a Cristina Osorno Mesa quien nos acoge a distancia en la prestigiosa Casa Amèrica Catalunya, nacida en 1911, como puente de diálogo entre la sociedad iberoamericana y la catalana, acercar las realidades de los distintos pueblos de ambos lados del Atlántico. Y apoyar el codesarrollo de los países de América Latina desde Catalunya.

Agradezco a la profesora Dunia Gras catédratica de Literatura Hispanoamericana de la Universitat de Barcelona, autora de varias ediciones en Catedra, entre ellas una de Manuel Scorza que me fue muy útil para dictar sobre la novela indigenista y otra de Mario Vargas Llosa.

También doy a las gracias a Helena Usandizaga, a quien tuve el placer de recibir en Burdeos, cuando coordiné un congreso sobre literaturas migrantes del siglo XXI. Helena Usandizaga es autora de una edición de la obra indigenista El Pez de oro de Gamaliel Churata en la misma colección Letras Hispánicas de Cátedra que nos permite trabajar en las universidades con textos críticos de primera calidad a nivel editorial.

Gracias Dunia por la pregunta que me haces sobre el trabajo en archivos. El libro “Ensayos y poesías” nace de la exploración de los fondos reservados de la Biblioteca Nacional del Perú, en Lima. Trabajé a partir del **inventario del Fondo Manuel González Prada, a inicios de 1998**, y solicité documentos que en aquel entonces resultaban difíciles de consultar pero a los que tuve acceso por las buenas relaciones con el personal de la Biblioteca Nacional. MGP fue un gran director de la BNP en dos ocasiones ya que se retiró del cargo cuando hubo una dictadura militar en 1914. Volvió a ser nombrado y allí recibió las visitas de la juventud intelectual que lo veneraba como Maestro en el Perú.

Tuve acceso a los cuadernos manuscritos, especialmente a su primer libro de ensayos : Páginas Libres que publicó en París en 1894 y corrigió a lo largo de su vida, hasta su muerte en 1918. El libro con innumerables anotaciones manuscritas está en la BN, también están los cuadernos manuscritos de letrillas, el tratado de métrica: Ortometria. También tuve acceso a la prensa en la que publico muchísimos artículos contra la corrupción, contra las desigualdades, a favor de la instrucción, en revistas como La Integridad, Los Parias, o El libre pensamiento. Cotejé las versiones de los ensayos en la prensa y también en Horas de Lucha, para observar las **correcciones que aportó Manuel González Prada, de modo que por ejemplo pude observar cómo fue sensible al tema de la deuda externa y corrupción**, en un país con tantas riquezas como el Perú y a la vez despojado a causa **del desgobierno**.

2/ HU : Qué representa el pensamiento de MGP en su momento y en la actualidad.

ITC El pensamiento de MGP sigue vigente en el Perú. Sus discursos suelen citarse como esta frase terrible de “Propaganda y ataque”, **“hoy el Perú es organismo enfermo: donde se aplica el dedo, brota pus”**, la frase resulta premonitoria en el Perú acosado por la falta de medios a los hospitales para enfrentar la pandemia y evitar un desastre sanitario.

Los escritos de MGP son los de un intelectual convencido de los **aportes del Ciencia**, que luchó contra el oscurantismo representado por la antigua aristocracia vinculada con el poder económico y social de la Iglesia. Fundó un partido **político en 1891 “La Unión Nacional”** favorable al **federalismo** y que quería ser un partido de principios, contrario a los partidos

caudillescos, que nacen en momentos de las elecciones y defienden los intereses de la minoría pudiente.

3/ DG: ¿Cuál fue la formación de González Prada? Es decir, ¿cuáles fueron sus maestros y referentes, sus lecturas? Y, además, ¿qué papel desempeñó la experiencia del viaje en su pensamiento y producción literaria? ¿Y qué redes literarias estableció en Europa?

ITC : Manuel Gonzalez Prada se educó primero en Chile, dos años en un colegio inglés, su padre relacionado con el sur del Peru y con Bolivia, por el general Echenique, fue exiliado y luego regresó y fue alcalde de Lima, director de la Beneficencia; fue enviado al seminario; ; a los 16 años fue admitido al **Convictorio San Carlos, de orientación liberal**; murió su padre, dejando poca herencia y GPrada en lugar de seguir estudiando leyes fue a vivir al campo, donde llevo a cabo **experimentos sobre el cultivo de la yuca**. Sus lecturas juveniles fueron los románticos alemanes (Heine), los poetas del arte por el arte, parnasianos franceses como Teófilo Gautier, y en cuanto a españoles, fue un gran admirador de **Quevedo**, como autor de letrillas, y toda la literatura española desde el siglo XVI, excluyendo a los románticos del XIX, salvo a Bécquer.

En 1891, después de recibir la herencia materna, por fin pudo realizar con su mujer, la francesa Adriana de Verneuil, el **viaje a Europa**, al Viejo Mundo. El viaje fue para apartarse del mundanal ruido, como escribiera Fray Luis de León, y dedicarse a recopilar los ensayos publicados en periódicos para presentarlos en un libro, ese libro fue Páginas libres, con esa liberación de la **ortografía normativa** que luego volverá a intentar en España Juan Ramón Jiménez, (y antes en Chile Andrés Bello). El viaje a Europa, a Francia, a Bélgica y a España, le permitió acceder a una literatura que no llegaba al Perú; estuvo asistiendo a clases de los mayores sabios de la época, en el **Colegio de Francia (Ernesto Renán, humanidad de Cristo)**, se interesó por **los teóricos del anarquismo**, como el ruso Bakunin; en **Barcelona estuvieron con su mujer y su hijo varios meses, pasaron la navidad de 1895** y les encantaron muchos aspectos de Cataluña,

“en los cafés no era extraño que algún obrero viniese a sentarse junto a nosotros, conversándonos con la mayor confianza como si toda la vida nos hubiera conocido”. A Manuel mucho le sorprendió ese espíritu liberal: “Rara tierra esta, donde pare innata la igualdad de clases”, y le encantaba esa sencillez que coincidía con sus ideales democráticos” (p. 250).

En Cataluña se relacionó con los republicanos federalistas y expresó su admiración **por Pi y Margall, Odón de Buen**, o Fernando Lozano (fundador del semanario Los dominicales del Libre Pensamiento).

El viaje a Europa le permitió tejer redes con la prensa liberal española e interesarse por el auge del simbolismo, con **figuras como Verlaine y Baudelaire**, o sea una poesía liberada de la sensiblería de los románticos. Y por otro lado, toma en cuenta la escuela realista y naturalista como denuncia de los determinismos sociales y representación de la miseria.

HU: ¿Quiénes fueron sus pares, intelectuales y escritores de la época en Perú? ¿Qué fuerzas tensionaban el campo cultural de la época? ¿En qué polémicas (y con quién) intervino?

ITC : Cuando escribe por los años 1870, se le conoce como el **“príncipe de los rondeles”** porque se dedica a una forma de poesía francesa de la edad media, el rondeau, que se define por determinado ritmo:

“Aves de paso...Que son las mil y mil generaciones ,

Que brillan y descienden al ocaso... Aves de paso”

Luego, sucedió la **guerra del Pacífico** que terminó en 1883; el Perú perdió como Bolivia gran parte de su territorio, donde estaba una de las principales fuentes de divisas, ese territorio fue anexionado por Chile.

A partir de entonces, MGP se dedicó a **predicar la revancha**, inculpar a los políticos peruanos responsables de la derrota y desea un radical cambio de sociedad, para una sociedad inclusiva, que sacara de la miseria y el analfabetismo a los indígenas esclavizados por los terratenientes, como también los ha descrito el novelista José María Arguedas.

MGP mantuvo una polémica con Ricardo Palma, fundador de la academia peruana de la lengua, fueron momentos muy tensos entre dos generaciones de escritores, los románticos y los realistas científicistas del otro lado.

DG: ¿Se lee actualmente a González Prada en Perú? ¿Forma parte del canon escolar? ¿Es todavía referente para los políticos o para la intelectualidad peruana? ¿Cómo se considera, en este contexto, su cosmopolitismo?

ITC: Claro que sí, incluso se ha publicado en Lima un **Manuel Gonzalez Prada para adolescentes de Gladys Flores y Thomas Ward en 2018, como historieta**, publicada por los 100 años de la muerte de MGP.

Continua siendo un referente para la intelectualidad peruana, en cuanto a los políticos, la obra de MGP fue reivindicada por un partido político, el APRA, durante casi un siglo, Victor Raul **Haya de la Torre fue recibido por MGP en la BN en 1917, como en 1916 recibió al joven José Carlos Mariategui,**

“primer instante lucido de la conciencia del Peru” y a **César Vallejo**, poeta principiante luego fundador de la Vanguardia peruana con el poemario Trilce de 1922. .

La Alianza Popular Revolucionaria Americana, sigla APRA, retomó temas del ideario liberal como la unión entre intelectuales y obreros, y desarrolló el proyecto de universidad popular MGP para incentivar la educación popular, tema por el que MGP manifestara su adhesión al proyecto de **Escuela Moderna de Francisco Ferrer y su apoyo al educador catalán condenado a muerte en 1909** después de la Semana Trágica.

En cuando al cosmopolitismo de MGP corresponde a la reivindicación, hasta en la poesía de una **fraternidad universal**.

HU: Uno de los valores añadidos de esta edición es la inclusión de la poesía de MGP al final del volumen. ¿Se le ha tenido/tiene en cuenta como poeta en la actualidad? ¿Cómo ha sido su fortuna literaria?

ITC: Manuel González Prada se benefició del reconocimiento inmediato de sus contemporáneos pero el temía entregar esa parte tan íntima de su pensamiento y creación y la revelación de su obra fue decidida por su mujer e hijo al organizar el primer poemario **Minúsculas 1901**. En 1911, publicó un **2º poemario, Exóticas**, con poemas en prosa, poemas simbolistas, poemas del arte por el arte.... Fue aplaudido por los poetas de la nueva generación (José Maria Eguren).

En la actualidad, ha habido una revaloración de la obra poética de MGP, especialmente de sus baladas peruanas, que han pasado a formar parte de los libros de texto de secundaria.

Entrevista con César Vallejo: “Y las incorrecciones gramaticales? Y las audacias de expresión? Esas incorrecciones pasan por alto. Y las audacias precisamente me gustan”. La Reforma, Trujillo 9/3/1918.

Gran variedad de la poesía de MGP es lo que he querido dar a conocer en la edición de Cátedra, reuniendo poemas de los distintos libros, desde los primeros rondeles hasta las últimas palabras, *Ultima verba*, publicadas en forma póstuma por la viuda de MGP, y el hijo AGP.

Lectura de algunos fragmentos de los ensayos y/o de los poemas (elegidos por ITC previamente, aunque HU puede ser quien lea alguno, como “El mitayo”)

1ª letrilla en *El Comercio* 1867:

¿Democracia? ¡Qué simpleza!
¿Civismo? ¡Quiten allá!

Prólogo de *Minúsculas*:

Resignémonos en prosa;
Mas en verso, combatamos
Por la azucena y la rosa

Nuestros legisladores, *Horas de lucha*

... ¡**Basta de reformas y proyectos, de logomaquias y galimatías! Más de ochenta años hace que ustedes viven chacharreando en las Cámaras**, desbarrando en los ministerios, rastacuereando en las legaciones y dragoneando en los puestos de la administración pública.

Julio - Discurso en el teatro Politeama

Indios de punas y serranías, mestizos de la costa, todos fuimos ignorantes y siervos; y no vencimos ni podíamos vencer. [...] los troncos añosos y carcomidos produjeron ya sus flores de aroma deletéreo y sus frutas de sabor amargo. ¡Qué vengan los árboles nuevos a dar flores nuevas y frutas nuevas! ¡Los viejos, a la tumba, los niños y los jóvenes, a la obra!”

Discurso en el teatro Olimpo

Cultivamos una literatura de transición, ese monstruo formado por las **falsificaciones agridulcetes de la Historia** y la **caricatura microscópica** de la novela. [...] Rompamos ese pacto infame y tácito de hablar a media voz

DG y HU: ¿Qué imagen se ha construido de González Prada a través del tiempo? ¿Cómo han contribuido textos como *Don Manuel* de Luis Alberto Sánchez o las memorias de su esposa en *Mi Manuel* a su figura literaria?

ITC : Héroe cultural como JC Mariategui, César Vallejo, JM Arguedas y ahora MVLL, en el sentido de que ha pasado a formar parte de una identidad nacional peruana: denuncia de las injusticias que azotan al pueblo peruano la debilidad del estado y el individualismo extremooccidental contrario a la tradición de solidaridad y reciprocidad andina.

Mi Manuel, como respuesta al *Don Manuel*, novelado de los años 30, como memoria sobre el intelectual peruano a partir de detalles de la biografía y las emociones, la voz de MPG y sus arrebatos en la lucha política, así como el sentimiento de incompreensión y dudas que no dejaron de aquejarle hasta el final de su vida.